



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Ontario Apple Order

# Décret relatif aux pommes de l'Ontario

C.R.C., c. 170

C.R.C., ch. 170

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Granting Authority to Regulate the Marketing in Interprovincial and Export Trade of Apples Produced in Ontario		Décret octroyant l'autorité de régler le placement, sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, des pommes produites en Ontario	
1	1	1	1
2	1	2	1
3	1	3	1

## CHAPTER 170

### AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

#### Ontario Apple Order

#### ORDER GRANTING AUTHORITY TO REGULATE THE MARKETING IN INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE OF APPLES PRODUCED IN ONTARIO

##### SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Ontario Apple Order*.

##### INTERPRETATION

2. In this Order,

“Act” means *The Farm Products Marketing Act* of Ontario; (*Loi*)

“apples” means apples of every variety produced in Ontario; (*pommes*)

“Board” means The Farm Products Marketing Board of Ontario established pursuant to the Act; (*Régie*)

“Commission” means The Ontario Apple Marketing Commission established pursuant to the Act; (*Commission*)

“Plan” means any plan and regulations established and made under the Act respecting the marketing of apples, and includes any amendment made to the plan or regulations under the Act. (*Plan*)

##### INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE

3. The Board and the Commission are each authorized to regulate the marketing of apples in interprovincial and export trade and for such purposes may, with respect to persons and property situated within the Province of Ontario, exercise all or any powers like the powers exercisable by each of them in relation to the

## CHAPITRE 170

### LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

#### Décret relatif aux pommes de l'Ontario

#### DÉCRET OCTROYANT L'AUTORITÉ DE RÉGLER LE PLACEMENT, SUR LE MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET DANS LE COMMERCE D'EXPORTATION, DES POMMES PRODUITES EN ONTARIO

##### TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent décret peut être cité sous le titre: *Décret relatif aux pommes de l'Ontario*.

##### INTERPRÉTATION

2. Dans le présent décret,

«Commission» désigne l'organisme dit *The Ontario Apple Marketing Commission*, constitué en vertu de la Loi; (*Commission*)

«Loi» désigne la loi intitulée *The Farm Products Marketing Act* de l'Ontario; (*Act*)

«Plan» désigne tout plan et tout règlement établi et adopté en vertu de la Loi concernant la commercialisation des pommes, et comprend toute modification apportée audit plan ou audit règlement en vertu de la Loi; (*Plan*)

«pommes» désigne toutes les variétés de pommes produites dans la province de l'Ontario; (*apples*)

«Régie» désigne l'organisme dit *The Farm Products Marketing Board* de l'Ontario constitué en vertu de la Loi. (*Board*)

##### MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET COMMERCE D'EXPORTATION

3. La Régie et la Commission sont respectivement autorisées à régler la vente des pommes sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation et, pour ces objets, à exercer, à l'égard des personnes et des biens qui se trouvent dans les limites de la province d'Ontario, tous pouvoirs semblables à ceux que chacun peut exercer

marketing of apples locally within that Province under the Act and the Plan.

quant au placement des pommes, localement, dans les limites de la province en vertu de la Loi et du Plan.